Kalmasoft

Names Advanced Processing Technology (NAP)

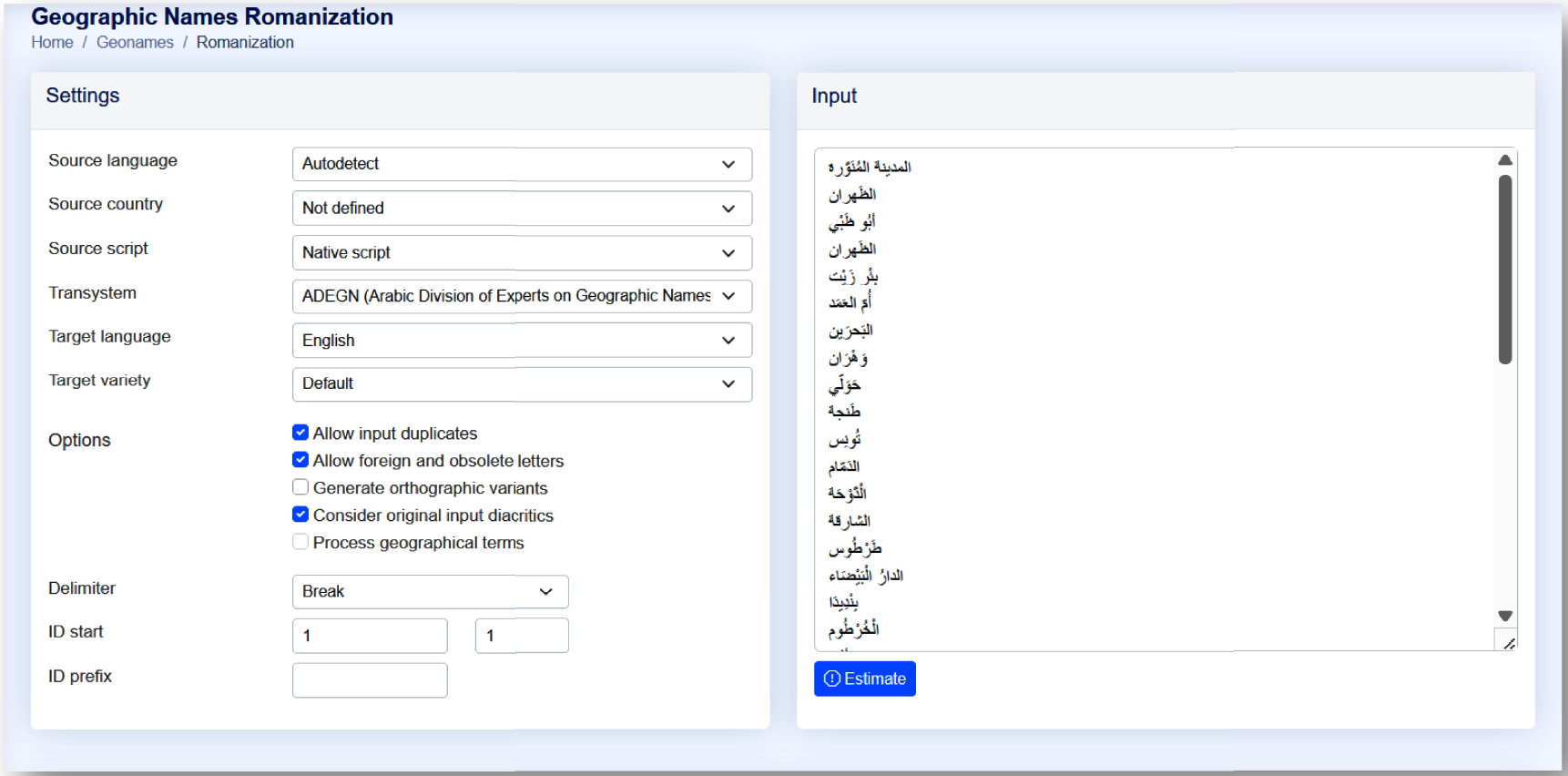
Geographical Names Romanization Module

Link to file: https://kalmasoft.com/KNAP/Kalmasoft_Geographical_Names_Romanization_System.pdf
Sample output: https://kalmasoft.com/KLEX/dbsamples.htm#napsamples
Updated: November 17 2025

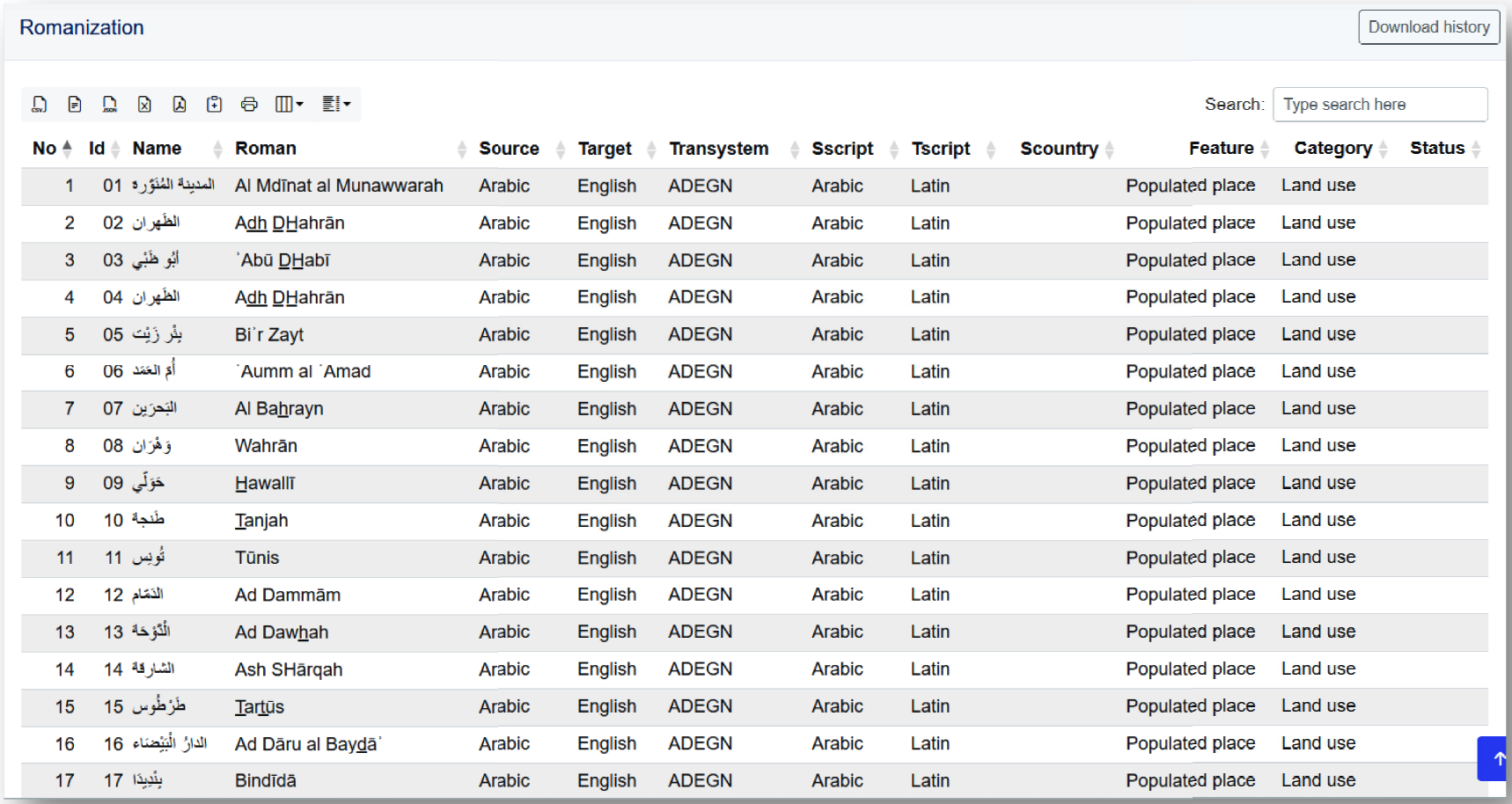
Contents

Romanization Module's GUI Input 2
Romanization Module's GUI Output 3
Romanization Module's API Documentation (Basic parameters) 4
Romanization Module's API Documentation (Supported Transcription Systems) 5
Romanization Module's API Documentation (Supported languages) 6
Romanization Module's potential users 7
Romanization Module's specification summary * 8

Romanization Module's GUI Input



Romanization Module's GUI Output



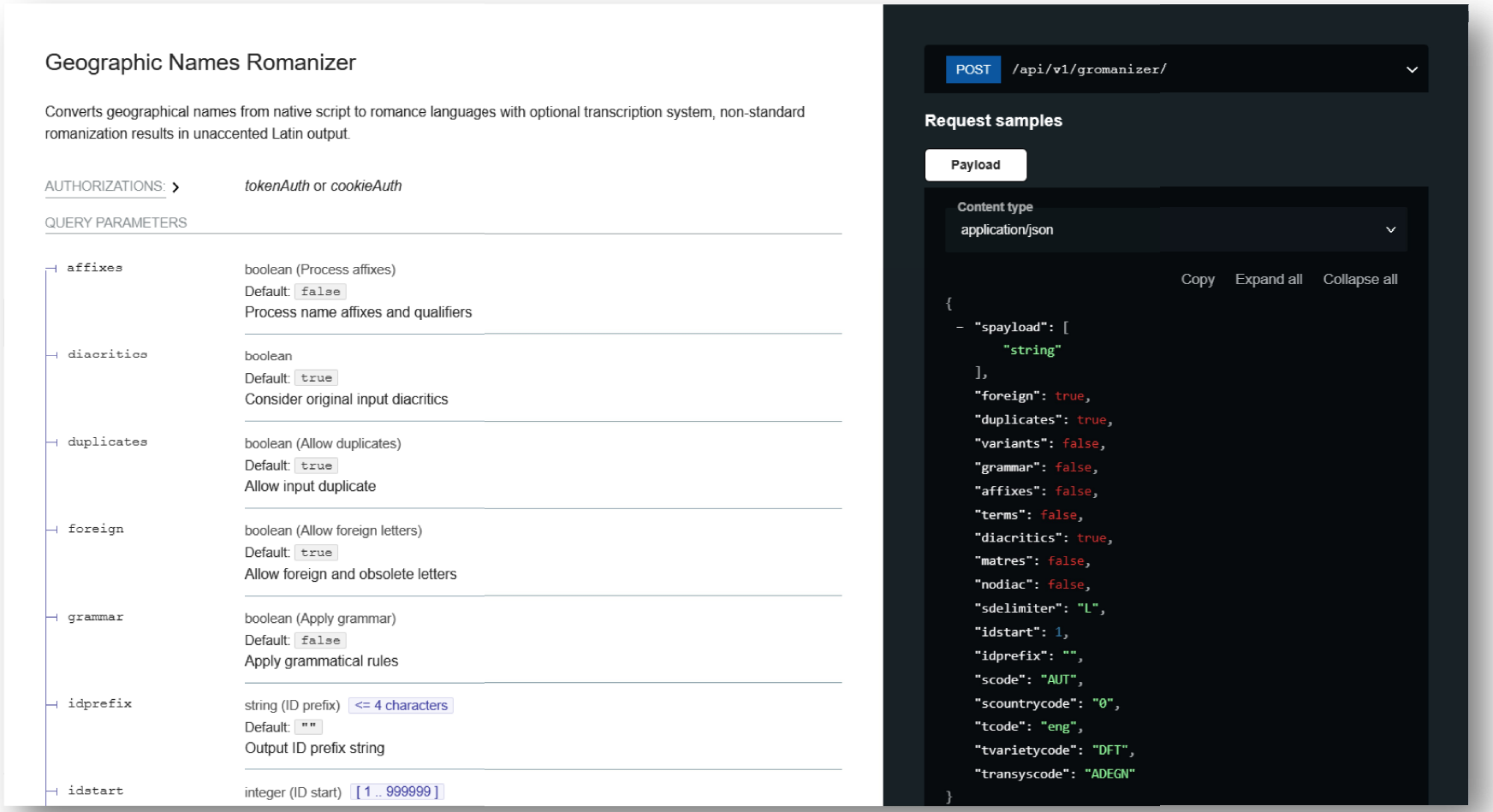
Romanization

Download history

Search: Type search here

No	Id	Name	Roman	Source	Target	Transystem	Sscript	Tscript	Scountry	Feature	Category	Status
1	01	المدينة المُنَوّرة	Al Mdīnat al Munawwarah	Arabic	English	ADEGN	Arabic	Latin		Populated place	Land use	
2	02	الظَهران	Adh DHahrān	Arabic	English	ADEGN	Arabic	Latin		Populated place	Land use	
3	03	أبُو ظَبْي	ʾAbū DHabī	Arabic	English	ADEGN	Arabic	Latin		Populated place	Land use	
4	04	الظَهران	Adh DHahrān	Arabic	English	ADEGN	Arabic	Latin		Populated place	Land use	
5	05	بِئْر زَيْت	Biʾr Zayt	Arabic	English	ADEGN	Arabic	Latin		Populated place	Land use	
6	06	أُم العَمَد	ʿAumm al ʿAmad	Arabic	English	ADEGN	Arabic	Latin		Populated place	Land use	
7	07	البَحرَين	Al Bahrayn	Arabic	English	ADEGN	Arabic	Latin		Populated place	Land use	
8	08	وَهْران	Wahrān	Arabic	English	ADEGN	Arabic	Latin		Populated place	Land use	
9	09	حَوَلّي	Hawallī	Arabic	English	ADEGN	Arabic	Latin		Populated place	Land use	
10	10	طَنجة	Tanjah	Arabic	English	ADEGN	Arabic	Latin		Populated place	Land use	
11	11	تُونس	Tūnis	Arabic	English	ADEGN	Arabic	Latin		Populated place	Land use	
12	12	الدَمّام	Ad Dammām	Arabic	English	ADEGN	Arabic	Latin		Populated place	Land use	
13	13	الدَّوْحَة	Ad Dawhah	Arabic	English	ADEGN	Arabic	Latin		Populated place	Land use	
14	14	الشارقة	Ash SHārqah	Arabic	English	ADEGN	Arabic	Latin		Populated place	Land use	
15	15	طَرْطُوس	Tartūs	Arabic	English	ADEGN	Arabic	Latin		Populated place	Land use	
16	16	الدارُ البَيْضاء	Ad Dāru al Baydāʾ	Arabic	English	ADEGN	Arabic	Latin		Populated place	Land use	
17	17	بِنْديدَا	Bindīdā	Arabic	English	ADEGN	Arabic	Latin		Populated place	Land use	

Romanization Module's API Documentation (Basic parameters)



Geographic Names Romanizer

Converts geographical names from native script to romance languages with optional transcription system, non-standard romanization results in unaccented Latin output.

AUTHORIZATIONS: › *tokenAuth* or *cookieAuth*

QUERY PARAMETERS

- `affixes` — boolean (Process affixes)
  Default: `false`
  Process name affixes and qualifiers
- `diacritics` — boolean
  Default: `true`
  Consider original input diacritics
- `duplicates` — boolean (Allow duplicates)
  Default: `true`
  Allow input duplicate
- `foreign` — boolean (Allow foreign letters)
  Default: `true`
  Allow foreign and obsolete letters
- `grammar` — boolean (Apply grammar)
  Default: `false`
  Apply grammatical rules
- `idprefix` — string (ID prefix) <= 4 characters
  Default: `""`
  Output ID prefix string
- `idstart` — integer (ID start) [1 .. 999999]

POST /api/v1/gromanizer/

Request samples

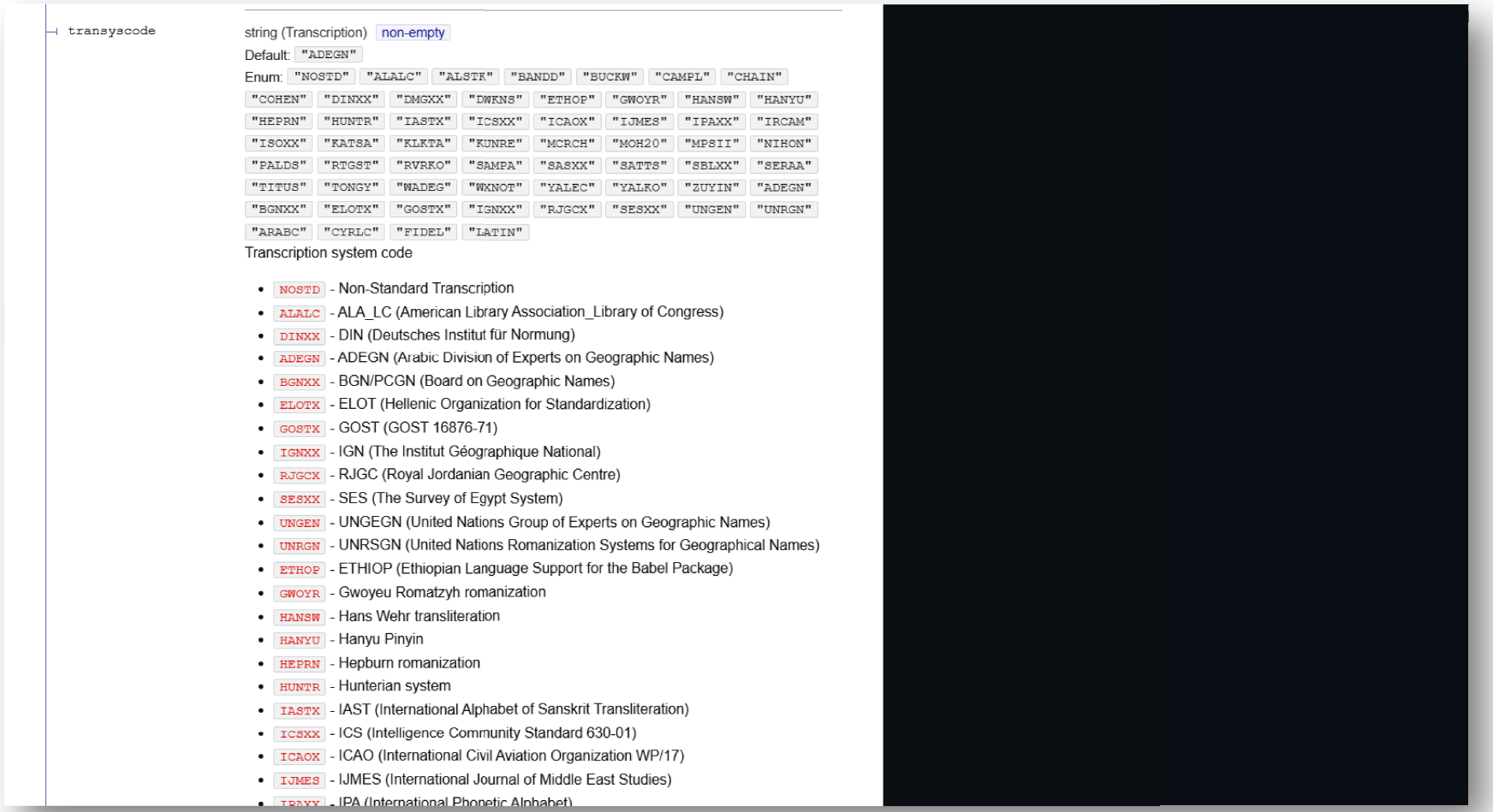
Payload

Content type: application/json

Copy Expand all Collapse all

```
{
  - "spayload": [
      "string"
    ],
    "foreign": true,
    "duplicates": true,
    "variants": false,
    "grammar": false,
    "affixes": false,
    "terms": false,
    "diacritics": true,
    "matres": false,
    "nodiac": false,
    "sdelimiter": "L",
    "idstart": 1,
    "idprefix": "",
    "scode": "AUT",
    "scountrycode": "0",
    "tcode": "eng",
    "tvarietycode": "DFT",
    "transyscode": "ADEGN"
}
```

Romanization Module's API Documentation (Supported Transcription Systems)



transyscode

string (Transcription) non-empty

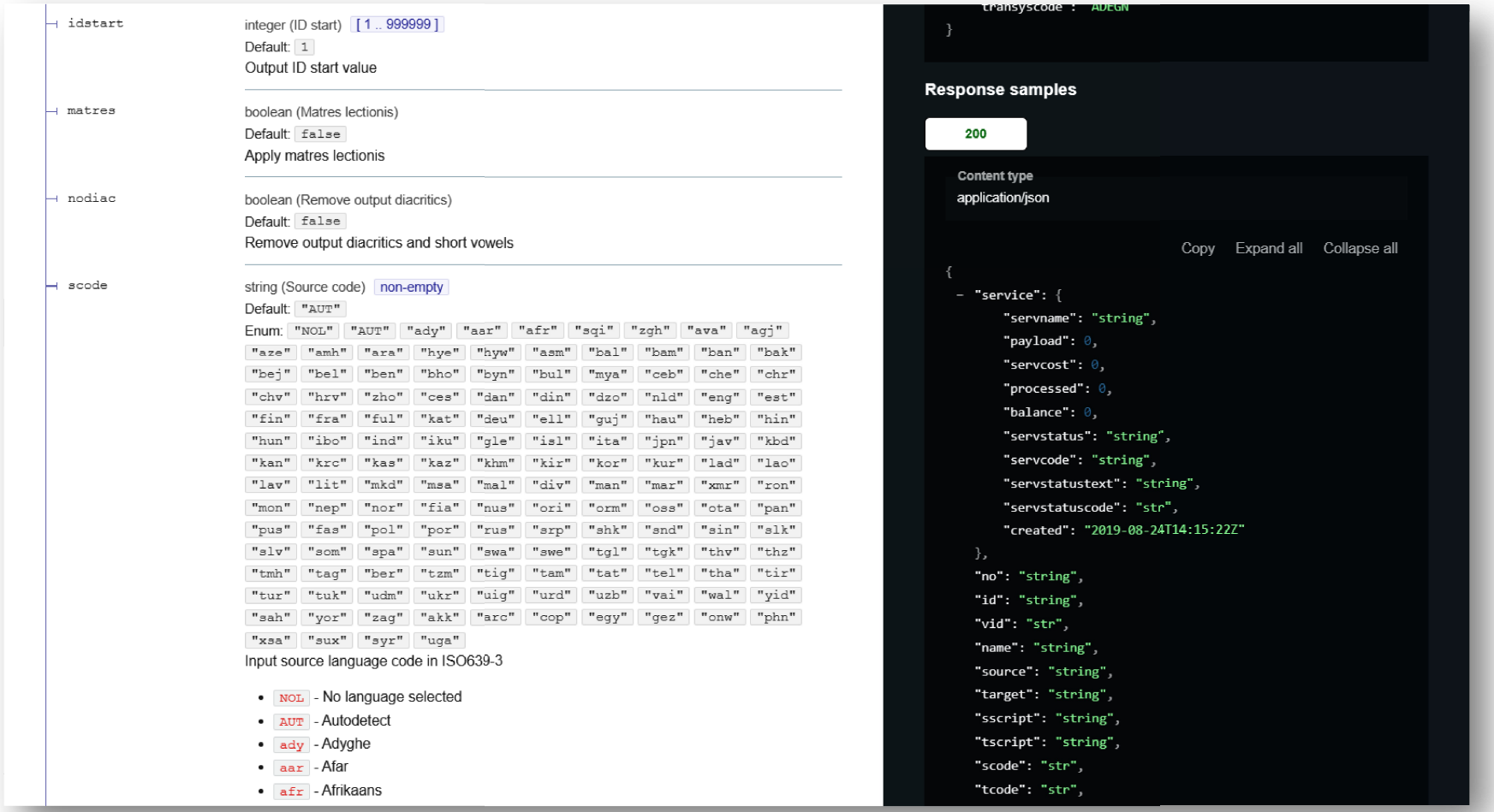
Default: `"ADEGN"`

Enum: `"NOSTD"` `"ALALC"` `"ALSTK"` `"BANDD"` `"BUCKW"` `"CAMPL"` `"CHAIN"` `"COHEN"` `"DINXX"` `"DMGXX"` `"DWKNS"` `"ETHOP"` `"GWOYR"` `"HANSW"` `"HANYU"` `"HEPRN"` `"HUNTR"` `"IASTX"` `"ICSXX"` `"ICAOX"` `"IJMES"` `"IPAXX"` `"IRCAM"` `"ISOXX"` `"KATSA"` `"KLKTA"` `"KUNRE"` `"MCRCH"` `"MOH20"` `"MPSII"` `"NIHON"` `"PALDS"` `"RTGST"` `"RVRKO"` `"SAMPA"` `"SASXX"` `"SATTS"` `"SBLXX"` `"SERAA"` `"TITUS"` `"TONGY"` `"WADEG"` `"WXNOT"` `"YALEC"` `"YALKO"` `"ZUYIN"` `"ADEGN"` `"BGNXX"` `"ELOTX"` `"GOSTX"` `"IGNXX"` `"RJGCX"` `"SESXX"` `"UNGEN"` `"UNRGN"` `"ARABC"` `"CYRLC"` `"FIDEL"` `"LATIN"`

Transcription system code

- `NOSTD` - Non-Standard Transcription
- `ALALC` - ALA_LC (American Library Association_Library of Congress)
- `DINXX` - DIN (Deutsches Institut für Normung)
- `ADEGN` - ADEGN (Arabic Division of Experts on Geographic Names)
- `BGNXX` - BGN/PCGN (Board on Geographic Names)
- `ELOTX` - ELOT (Hellenic Organization for Standardization)
- `GOSTX` - GOST (GOST 16876-71)
- `IGNXX` - IGN (The Institut Géographique National)
- `RJGCX` - RJGC (Royal Jordanian Geographic Centre)
- `SESXX` - SES (The Survey of Egypt System)
- `UNGEN` - UNGEGN (United Nations Group of Experts on Geographic Names)
- `UNRGN` - UNRSGN (United Nations Romanization Systems for Geographical Names)
- `ETHOP` - ETHIOP (Ethiopian Language Support for the Babel Package)
- `GWOYR` - Gwoyeu Romatzyh romanization
- `HANSW` - Hans Wehr transliteration
- `HANYU` - Hanyu Pinyin
- `HEPRN` - Hepburn romanization
- `HUNTR` - Hunterian system
- `IASTX` - IAST (International Alphabet of Sanskrit Transliteration)
- `ICSXX` - ICS (Intelligence Community Standard 630-01)
- `ICAOX` - ICAO (International Civil Aviation Organization WP/17)
- `IJMES` - IJMES (International Journal of Middle East Studies)
- `IPAXX` - IPA (International Phonetic Alphabet)

Romanization Module's API Documentation (Supported languages)



idstart

integer (ID start) [1 .. 999999]

Default: 1

Output ID start value

matres

boolean (Matres lectionis)

Default: false

Apply matres lectionis

nodiac

boolean (Remove output diacritics)

Default: false

Remove output diacritics and short vowels

scode

string (Source code) non-empty

Default: "AUT"

Enum: "NOL" "AUT" "ady" "aar" "afr" "sqi" "zgh" "ava" "agj" "aze" "amh" "ara" "hye" "hyw" "asm" "bal" "bam" "ban" "bak" "bej" "bel" "ben" "bho" "byn" "bul" "mya" "ceb" "che" "chr" "chv" "hrv" "zho" "ces" "dan" "din" "dzo" "nld" "eng" "est" "fin" "fra" "ful" "kat" "deu" "ell" "guj" "hau" "heb" "hin" "hun" "ibo" "ind" "iku" "gle" "isl" "ita" "jpn" "jav" "kbd" "kan" "krc" "kas" "kaz" "khm" "kir" "kor" "kur" "lad" "lao" "lav" "lit" "mkd" "msa" "mal" "div" "man" "mar" "xmr" "ron" "mon" "nep" "nor" "fia" "nus" "ori" "orm" "oss" "ota" "pan" "pus" "fas" "pol" "por" "rus" "srp" "shk" "snd" "sin" "slk" "slv" "som" "spa" "sun" "swa" "swe" "tgl" "tgk" "thv" "thz" "tmh" "tag" "ber" "tzm" "tig" "tam" "tat" "tel" "tha" "tir" "tur" "tuk" "udm" "ukr" "uig" "urd" "uzb" "vai" "wal" "yid" "sah" "yor" "zag" "akk" "arc" "cop" "egy" "gez" "onw" "phn" "xsa" "sux" "syr" "uga"

Input source language code in ISO639-3

- NOL - No language selected
- AUT - Autodetect
- ady - Adyghe
- aar - Afar
- afr - Afrikaans

Romanization Module's potential users

Section	User	Applications	Use cases
A	• Government	Archiving, Indexing (Data+Logic)	- Immigration control - Intelligence analysis - Law enforcement
B	• Telecommunication • Transportation • Financial institutions • Security agencies • Healthcare • Housing • Tourism and hospitality	Archiving, Indexing (Data+Logic)	- Customer data management - Electronic health records - Mapping and cartography - Location based services - Communication and navigation - Data management and accessibility - Environmental studies
C	• Media • Education • NGOs • R&D	Information retrieval (Data+Algorithms)	- General linguistics - Cross-lingual Information Retrieval (CLIR) - Machine Translation (MT) - Named-Entity Recognition/Extraction (NER) - Text to Speech Technologies (TTS)
D	• Common	Archiving, Indexing (Data+Logic+Algorithms)	- Employment diversity - Entity Matching (EM) - Identity resolution - Name matching/indexing

*Romanization Module's specification summary **

Category	Property	Data	Details
Module	Interaction technology	2	GUI, REST API
Module	Interface language	1	English
Module	Function	1	Converts geographical names from native script to romance languages with optional transcription system, non-standard romanization results in unaccented Latin output.
Operation	Geographic name processes	1	Romanization (Phonemic, Phonetic)
Operation	Supported languages	100	Non-Latin based languages
Operation	Supported language varieties	33	Three languages (Amharic, Arabic, Hebrew)
Operation	Supported Roman varieties	12	
Operation	Supported countries	200	
Operation	Supported transcription systems	10	Both transcription and transliteration
Operation	Supported language pairs	1500	
Operation	Supported writing scripts	30	
Input	Input types	1	Geographic names, fully vocalized Arabic script
Input	Input formats	4	Vertical list, separated values (comma, semicolon, space)
Output	Output file formats	5	CSV, TSV, JSON, XLSX, PDF
Output	Output data manipulation	6	Live search/filter, sort, print, copy, hide, column reorder
Features	Language processing		Language auto-detection
Others	Disabled features		

Note: All information in this table is subject to change without any prior notice.